



भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

साप्ताहिक

WEEKLY

सं. 42] नई दिल्ली, अक्टूबर 14—अक्टूबर 20, 2007, शनिवार/आश्विन 22—आश्विन, 28 1929
No. 42] NEW DELHI, OCTOBER 14—OCTOBER 20, 2007, SATURDAY/ASVINA 22—ASVINA 28, 1929

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह पुस्तक संकलन के रूप में रखा जा सके
Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (I)
PART II—Section 3—Sub-section (I)

भारत सरकार के मंत्रालयों (रक्षा मंत्रालय को छोड़कर) और केन्द्रीय अधिकारियों (संघ राज्य क्षेत्र प्रशासनों को छोड़कर) द्वारा विधि के अंतर्गत बनाए और जारी किए गए साधारण सांविधिक नियम (जिनमें साधारण प्रकार के आदेश, उप-नियम आदि सम्मिलित हैं)

General Statutory Rules (Including Orders, Bye-laws etc. of a general character) issued by the Ministries of the Government of India (other than the Ministry of Defence) and by the Central Authorities (other than the Administrations of Union Territories)

खान मंत्रालय

नई दिल्ली, 7 अक्टूबर, 2007

सा.का.नि. 213. —राष्ट्रपति संविधान के अनुच्छेद 309 के परंतुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और भारतीय खान ब्यूरो (वर्ग IV पद) भर्ती नियम, 1965 को, जहां तक उनका संबंध स्वीपर के पद से है, उन बातों के सिवाय अधिक्रान्त करते हुए जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पूर्व किया गया है या करने का लोप किया गया है, भारतीय खान ब्यूरो में स्वीपर के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :-

1. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम भारतीय खान ब्यूरो (स्वीपर) समूह 'च' भर्ती नियम, 2007 है।
(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।
2. पद-संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान.—उक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनके वेतनमान वे होंगे, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।
3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं आदि.—उक्त पदों पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उनसे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो पूर्वोक्त अनुसूची के स्तम्भ (5) से स्तम्भ (14) में विनिर्दिष्ट हैं।
4. निरर्हता.—वह व्यक्ति,—
(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है, उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी ।

5. शिथिल करने की शक्ति.—जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी :

6. व्यावृत्ति.—इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है ।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	चयन अथवा अचयन पद	सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा
-----------	----------------	----------	---------	------------------	--	---

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
स्वीपर	26* (2007) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा समूह 'घ'	2550-55- 2660-60- 3200 रुपए	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	18 से 27 वर्ष [केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुदेशों या आदेशों के अनुसार उसी पंक्ति या सहवृद्ध काडर में तीन वर्ष की निरन्तर सेवा वाले विभागीय अभ्यर्थियों के लिए 40 वर्ष तक (अनुसूचित जातियों तथा अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों के लिए 45 वर्ष तक) शिथिल की जा सकती है]।

टिप्पण 1 : आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी। (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख खण्ड, हिमाचल प्रदेश के लाहौल और स्पीति जिले तथा चम्बा जिले के पांगी उप-खण्ड, अंडमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है।)

टिप्पण 2 : रोजगार कार्यालयों के माध्यम से की जाने वाली भर्ती की दशा में आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख वह अंतिम तारीख होगी जिस पर रोजगार कार्यालयों से नाम भेजने के लिए कहा गया है।

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं	परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो
(8)	(9)	(10)
आवश्यक : स्वीपर के रूप में एक वर्ष का अनुभव वांछनीय : मिडिल स्कूल स्तर उत्तीर्ण टिप्पण :—अनुभव संबंधी अर्हता (अर्हताएं) नियुक्त प्राधिकारी के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती हैं जब चयन के किसी प्रक्रम पर सक्षम प्राधिकारी की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की सम्भावना नहीं है।	लागू नहीं होता	दो वर्ष
भर्ती की पद्धति : भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले पदों की प्रतिशतता	प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा	
(11)	(12)	
सीधी भर्ती द्वारा	लागू नहीं होता	
यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा।	
(13)	(14)	
समूह 'घ' विभागीय प्रोन्नति समिति (पुष्टि के लिए) निम्नलिखित से मिलकर खनेगी :	लागू नहीं होता ।	
1. क्षेत्रीय खान नियंत्रक/अधीक्षण अधिकारी (अयस्क ड्रेसिंग)/ अधीक्षण खनन भूविज्ञानी/अधीक्षण खनिज अर्थशास्त्री	—अध्यक्ष	
2. उप-खान नियंत्रक/अयस्क ड्रेसिंग अधिकारी/अयस्क अर्थ शास्त्री/क्षेत्रीय खनन भूविज्ञानी	—सदस्य	
3. केन्द्रीय सरकार के किसी अन्य कार्यालय से अनुसूचित जाति और अनुसूचित जनजाति का एक समूह 'क' अधिकारी	—सदस्य	
4. प्रशासनिक अधिकारी/सहायक प्रशासनिक अधिकारी	—सदस्य	

[फा. सं. 22/16/2007-माइन्स-III]

आर. के. मल्होत्रा, उप सचिव

MINISTRY OF MINES

New Delhi, the 7th October, 2007

G.S.R. 213.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Indian Bureau of Mines (Class IV Posts) Recruitment Rules, 1965, in so far as they relate to the post of Sweeper, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Sweeper in Indian Bureau of Mines, namely :—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Indian Bureau of Mines (Sweeper), Group 'D' Post Recruitment Rules, 2007.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of post, classification and scale of pay.—The number of post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc.—The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating to the said post shall be as specified in columns (5) to (14) of the said Schedule.

4. Disqualification.—No person,—

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, Scheduled Tribes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders, issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of post	Number of post	Classification	Scale of pay	Whether selection post or non-selection post	Whether benefit of added years of service admissible under Rule 30 of the Central Civil Services (Pension) Rules, 1972
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Sweeper	26 * (2007) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service, Group 'D'	Rs. 2550-55-2660-60-3200	Not applicable	Not applicable

Age limit for direct recruits	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any
(7)	(8)	(9)	(10)
18 to 27 years. [Relaxable for departmental candidates up to 40 years (45 years for Scheduled Castes/Scheduled Tribes) with three years' continuous service in the same line or allied cadre]. Note 1 —The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram,	Essential : One year's experience as Sweeper Desirable : Pass in the Middle School Standard. Note : The qualification regarding experience is relaxable at the discretion of the Competent Authority in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes, if at any stage of selection, the Competent Authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these	Not applicable	Two years

(7)	(8)
Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti District and Pangi Sub-Division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands or Lakshadweep).	communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the posts reserved for them.
Note 2 —The crucial date for determining the age limit in case of candidates from Employment Exchange shall be the last date upto which the Employment Exchange is asked to submit the names.	
(11)	(12)
Method of recruitment: whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion/deputation/absorption, grades from which promotion/deputation/absorption to be made
By direct recruitment	Not applicable
(13)	(14)
If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
Group 'D' Departmental Promotion Committee (for confirmation) consisting of :—	
1. Regional Controller of Mines/Superintending Officer (Ore Dressing)/Superintending Mining Geologist/Superintending Mineral Economist	—Chairman
2. Deputy Controller of Mines/Ore Dressing Officer/Mineral Economist/Regional Mining Geologist	—Member
3. A Group 'A' Officer belonging to Scheduled Caste/Scheduled Tribe Community from any other Central Government Office	—Member
4. Administrative Officer/Assistant Administrative Officer	—Member

[F.No. 22/16/2007-Mines-III]

R. K. MALHOTRA, Dy. Secy.

नई दिल्ली, 11 अक्टूबर, 2007

सा.का.नि. 214.—राष्ट्रपति सविधान के अनुच्छेद 309 के परंतुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और भारतीय खान ब्यूरो (वर्ग III अनुसूचिवीय पद) भर्ती नियम 1965 को, जहां तक उनका संबंध हिन्दी अनुवादक के पद से है, उन बातों के सिवाय अधिक्रान्त करते

हुए जिन्हें ऐसे कार्यक्रम से पूर्व किया गया है या करने से लोप किया गया है, भारतीय खान ब्यूरो में हिन्दी अनुवादक के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :-

1. **संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.**—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम भारतीय खान ब्यूरो हिन्दी अनुवादक समूह 'ग' भर्ती नियम, 2007 है।
(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।
2. **पद-संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान.**—उक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनके वेतनमान वे होंगे, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।
3. **भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं आदि.**—उक्त पदों पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उनसे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो पूर्वोक्त अनुसूची के स्तम्भ (5) से स्तम्भ (14) में विनिर्दिष्ट हैं।
4. **निर्हता.**—वह व्यक्ति,—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है से विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगा।

5. **शिथिल करने की शक्ति.**—जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण है उन्हें लेखबद्ध करके इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. **व्यावृत्ति :—**इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	चयन अथवा अचयन पद	सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं।	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा
-----------	----------------	----------	---------	------------------	--	---

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
हिन्दी अनुवादक	13* (2007) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा समूह 'ग' अराजपत्रित अननुसचिवीय	5000-150-8000 रुपए	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	20 से 30 वर्ष [उसी पंक्ति या सहबद्ध काडर में तीन वर्ष की निरंतर सेवा वाले साधारण अभ्यर्थियों की दशा में 40 वर्ष तक (अनुसूचित जातियों तथा अनुसूचित जनजातियों के लिए 45 वर्ष तक) शिथिल की जा सकती है।] टिप्पण 1 : आयु सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी। (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख खण्ड, हिमाचल प्रदेश के लाहौल और स्पीति जिले तथा चम्पा जिले के पांगी उप-खण्ड, अंडमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है।)

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं

परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो

(8)	(9)	(10)
आवश्यक :	लागू नहीं होता	दो वर्ष
<ol style="list-style-type: none"> 1. किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री जिसमें अधिमान तथा अंग्रेजी साहित्य एक विषय के रूप में रहा हो। 2. डिग्री स्तर की परीक्षा में उच्च हिन्दी एक विषय के रूप में रहा हो या हिन्दी में समतुल्य परीक्षा उत्तीर्ण की हो। 3. अंग्रेजी से हिन्दी में तकनीकी लेखों का अनुवाद करने के किसी सरकारी कार्यालय या सुविख्यात फर्म में लगभग दो वर्ष का अनुभव। 		
वांछनीय : क्षेत्रीय भाषा में दक्षता।		
टिप्पण 1 : अर्हताएं, अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती है।		
टिप्पण 2 : अनुभव संबंधी अर्हता (अर्हताएं) कर्मचारी चयन आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती हैं जब चयन के किसी प्रक्रम पर कर्मचारी चयन आयोग की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की सम्भावना नहीं है।		
भर्ती की पद्धति : भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले पदों की प्रतिशतता	प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा	
(11)	(12)	
सीधी भर्ती द्वारा	लागू नहीं होता	
यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा	
(13)	(14)	
समूह 'ग' विभागीय प्रोन्नति समिति (पुष्टि के लिए) निम्नलिखित से मिलकर बनेगी :	लागू नहीं होता	
<ol style="list-style-type: none"> 1. क्षेत्रीय खान नियंत्रक/अधीक्षण अधिकारी (अयस्क प्रसाधक)/—अध्यक्ष अधीक्षण खनन भूविज्ञानी/अधीक्षण खनिज अर्थशास्त्री 2. उप-खान नियंत्रक/अयस्क प्रसाधक अधिकारी/खनिज अर्थ शास्त्री/क्षेत्रीय खनन भूविज्ञानी —सदस्य 3. किसी सरकार के किसी अन्य कार्यालय से अनुसूचित जाति और अनुसूचित जनजाति का एक समूह 'क' अधिकारी —सदस्य 4. प्रशासनिक अधिकारी सहायक प्रशासनिक अधिकारी —सदस्य 		

New Delhi, the 11th October, 2007

G.S.R. 214.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Indian Bureau of Mines (Class III Non-Ministerial posts) Recruitment Rules, 1965, in so far as they relate to the post of Hindi Translator, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Hindi Translator in Indian Bureau of Mines, namely :—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Indian Bureau of Mines (Hindi Translator) Group 'C' Post Recruitment Rules, 2007.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of post, classification and scale of pay.—The number of post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc.—The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating to the said post shall be as specified in columns (5) to (14) of the said Schedule.

4. Disqualification.—No person,—

(a) who has entered into or contracted a Marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such persons and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, Scheduled Tribes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders, issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of post	Number of post	Classification	Scale of pay	Whether selection post or non-selection post	Whether benefit of added years of service admissible under Rule 30 of Central Civil Service (Pension) Rules, 1972
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Hindi Translator	13 * (2007) *Subject to variation dependent on workload.	General Central Service Group 'C' Non-Gazetted, Non-Ministerial	Rs. 5000-150-8000	Not applicable	Not applicable
Age limit for direct recruits	Educational and other qualifications required for direct recruits		Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees		Period of probation, if any
(7)	(8)		(9)		(10)
Between 20 and 30 years. [Relaxable for departmental candidates upto 40 years (45 years for Scheduled Castes/Scheduled Tribes) with three years' continuous	Essential : 1. Should have a Degree of a recognized University preferably with English literature as one of the subjects. 2. Must have advanced Hindi as a		Not applicable		Two years

(7)	(8)
<p>Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti District and Pangi Sub-Division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands or Lakshadweep).</p>	<p>examination in Hindi.</p> <p>3. Experience of about two years in a Government office or firm of repute in translating technical articles from English to Hindi.</p> <p>Desirable :</p> <p>Proficiency in the Regional language.</p> <p>Note :</p> <p>Qualifications are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission in case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>The qualification (s) regarding experience is or are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission in the case of candidates belonging to Scheduled Castes/Scheduled Tribes, if at any stage of selection, the Staff Selection Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the posts reserved for them.</p>
<p>Method of recruitment : whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the posts to be filled by various methods.</p>	<p>In case of recruitment by promotion/deputation/absorption, grades from which promotion/deputation/absorption to be made.</p>
(11)	(12)
By direct recruitment	Not applicable
<p>If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition</p>	<p>Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment</p>
(13)	(14)
<p>Group 'C' Departmental Promotion Committee (for confirmation), consisting of :</p> <p>(1) Regional Controller of Mines/Superintending Officer (Ore Dressing)/Superintending Mining Geologist/Superintending Mineral Economist</p> <p>(2) Deputy Controller of Mines/Ore Dressing Officer/Mineral Economist/Regional Mining Geologist</p>	<p>Not applicable.</p>

(13)

Officer/Mineral Economist/Regional Mining
Geologist

- | | |
|---|---------|
| (3) Group 'A' Officer belonging to Scheduled Caste/Scheduled Tribe from any other Central Government Office | —Member |
| (4) Administrative Officer/Assistant Administrative Officer. | —Member |
-

[F.No. 22/4/2006-Mines-III]

R. K. MALHOTRA, Dy. Secy.